



**Reunión de la
Circunscripción
africana sobre
el Ministerio
Escolapio**

**Riunione della
Circoscrizione
africana sul
ministero
scolopico**



**Meeting of
the African
Circumscription,
about Piarist
Ministry**

**Réunion de la
Circonscription
africaine sur le
ministère piariste**

Del 30 de enero al 4 de febrero de 2017, se ha celebrado en Yaundé, capital de Camerún, la reunión sobre Ministerio Escolapio en África. Esta reunión tuvo como marco el juniorato de los Bienaventurados Mártires Escolapios. Participaron en esta reunión delegados de nuestras dos provincias, responsables de nuestras principales áreas de actividad. Éramos unas 20 personas.

El objetivo general de la reunión de Yaundé fue pensar juntos cómo podemos mejorar nuestro ministerio escolapio en África. Esta reunión estaba prevista realmente como una respuesta a la invitación del último Capítulo General que nos pedía “avanzar nuestro Ministerio Escolapio en una creciente identidad, en calidad educativa, pedagógica y pastoral; en misión compartida y en atención preferencial a los pobres”. Estas diferentes características han sido el hilo conductor de nuestras reflexiones a lo largo de este encuentro. Hemos revisado cuatro áreas principales de nuestro ministerio en África, a saber: las parroquias, las escuelas e internados, los centros de formación profesional y agrícola y los centros socio-educativos. Las diversas contribuciones, sobre todo de las personas que están sobre el terreno (sacerdotes, directores, otros responsables...) nos han permitido obtener resultados altamente apreciables y traducirlos en políticas para el futuro. La preocupación general de la Asamblea fue asegurar que estas políticas sean claras, realistas y fáciles de aplicar en el campo ministerial. Por lo tanto, tratamos de asignar a cada una de estas áreas clave políticas aptas para responder eficazmente a la preocupación del objetivo general.

Dal 30 gennaio al 4 febbraio 2017 nella capitale del Camerun, Yaoundé, si è svolto l'incontro sul ministero scolastico in Africa. La cornice di questo incontro è stato lo studentato dei Beati Martiri Scolopi. I delegati delle nostre due Province, responsabili dei nostri principali settori di attività, hanno partecipato all'incontro. Eravamo circa 20 persone.

Obiettivo principale dell'incontro di Yaoundé era riflettere per vedere come migliorare il nostro ministero scolastico in Africa. Questa riunione è stata voluta per rispondere all'invito dell'ultimo capitolo generale che ci chiede di “portare avanti il nostro in una crescente identità scolopica, qualità educativa e pastorale, missione condivisa ed attenzione preferenziale per i poveri”. Queste varie caratteristiche sono state il filo conduttore delle nostre riflessioni nel corso di detto incontro. Abbiamo passato in rivista i quattro settori principali del nostro ministero in Africa, cioè le parrocchie, le scuole e internati, i centri di formazione professionale e agricola, e i centri socio-educativi. I diversi contributi, soprattutto delle persone che operano sul territorio (parroci, direttori, altri responsabili...) ci hanno permesso di ottenere dei risultati assai apprezzabili e di tradurli in politiche per il futuro. Tutti i presenti hanno espresso il desiderio di avere politiche chiare, realistiche e quindi facili da applicare nell'ambito ministeriale. E quindi il nostro compito è stato quello di attribuire ad ogni settore principale politiche suscettibili di rispondere con efficacia alla preoccupazione dell'obiettivo principale.

From January 30 to February 4, 2017, was held in Yaounde, capital of Cameroon, the meeting on the theme of Piarist Ministry in Africa. This meeting was held in the Juniorate of the Blessed Piarist Martyrs. Delegates of our two Provinces, responsible of our main areas of activity took part in this meeting. We were about 20 people.

The general objective of the Yaoundé meeting was to think together to see how to improve our Piarist ministry in Africa. This meeting was intended actually as a response to the invitation of the last General Chapter asking us to “Advance our Piarist ministry in increasing identity, as well as in educational, pedagogical and pastoral quality; in shared mission and preferential attention to the poor”. These different traits have been the common thread of our reflections throughout this encounter. We studied the four major areas of our ministry in Africa, namely the parishes, schools and boarding schools, vocational and agricultural training centers, and socio-educational centers. All the various contributions, mostly by men in the field (priests, directors, others...) have allowed us to obtain highly appreciable results and translate these into policies for the future. The general concern of the assembly was to ensure that these policies are clear, realistic and easy to apply in the ministerial field. We therefore set to assign to each of these key areas of policies to efficiently respond to the concern of the general objective.

The general impression at the end of the meeting in Yaoundé about our ministry has been good. And this positive result has been

Du 30 janvier au 4 février 2017, s’est tenue à Yaoundé, capitale du Cameroun, la rencontre sur le ministère piariste en Afrique. Cette rencontre a eu pour cadre le scolasticat des Bienheureux Martyrs Piaristes. Ont pris part à cette réunion les délégués de nos deux provinces, responsables de nos principaux secteurs d’activités. Nous étions environ une vingtaine de personnes.

L’objectif général de la rencontre de Yaoundé a été de réfléchir ensemble pour voir comment améliorer notre ministère piariste en Afrique. Cette réunion s’est voulue en fait une réponse à l’invitation du dernier chapitre chapitre général qui nous demande de “faire avancer notre ministère piariste en identité croissante, en qualité éducative, pédagogique et pastorale; en mission partagée et en attention préférentielle aux pauvres”. Ces différents traits ont été le fil conducteur de nos réflexions pendant toute cette rencontre. Nous avons passé en revue quatre secteurs principaux de notre ministère en Afrique, à savoir les paroisses, les écoles et internats, les centres de formation professionnelle et agricole, et les centres socio-éducatifs. Tous les différents apports, surtout des hommes de terrain (curés, directeurs, autres responsables...) nous ont permis d’obtenir des résultats hautement appréciables et de traduire ceux-ci sous forme de politiques pour l’avenir. Le souci général de l’assemblée est de faire en sorte que ces politiques soient claires, réalistes et donc faciles à appliquer sur le terrain ministériel. Nous nous sommes attelés donc à attribuer à chacun de ces principaux secteurs des politiques susceptibles de répondre efficacement au souci de l’objectif général.

La impresión general, al final de la reunión de Yaundé sobre nuestro ministerio, ha sido buena. Y este resultado positivo se ha logrado sin duda gracias a la buena preparación y organización de dicha reunión por nuestros hermanos de la Provincia de África Central. Por parte de todos los participantes, les expresamos nuestro profundo agradecimiento. Oramos a Dios, por intercesión de San José de Calasanz, para que los frutos de esta reunión contribuyan enormemente a la mejora de nuestro ministerio escolapio en África.

P. Pierre Diatta Sch. P.

L'impressione generale, dopo l'incontro di Yaoundé sul nostro ministero, è stata positiva. E questo risultato positivo è stato ottenuto, indubbiamente, grazie alla preparazione e all'organizzazione dell'incontro da parte dei nostri confratelli della provincia dell'Africa Centrale. Da parte di tutti i partecipanti, diciamo loro grazie di cuore, e preghiamo Dio, per intercessione del Calasanzio, di concedere frutti abbondanti a questo incontro per migliorare il nostro ministero scolastico in Africa.

P. Pierre Diatta Sch. P.

achieved without doubt thanks to good preparation and organization of such meeting by our confreres of the Province of Central Africa. On the part of all participants, we express to them our deep gratitude. We pray God, through the intercession of Saint Calasanz that the fruits of this meeting contribute greatly to the improvement of our Piarist ministry in Africa.

Fr. Pierre Diatta Sch. P.

L'impression générale, à l'issue de la rencontre de Yaoundé sur notre ministère, a été bonne. Et ce résultat positif a été obtenu sans doute, grâce à la bonne préparation et organisation de ladite rencontre par nos confrères de la province de l'Afrique Centrale. De la part de tous les participants, nous leur exprimons notre profonde gratitude. Nous prions Dieu, par l'intercession de Saint Calasanz, pour que les fruits de cette rencontre contribuent grandement à l'amélioration de notre ministère piariste en Afrique.

P. Pierre Diatta Sch. P.